ЗИЛНИКУЛ

практичий етнографиче ал студентей факултэций де историе а университэций де стат „В.И. ленин"

анул I

ПОДОЛЯНУ В.

(2)

Тема:

Архитектура популарэ

р. Дубэсарь

с. Кошница

1986

с. Кошница
р-нул Дубэсарь.

Информаторий:

1. Тодика Елена Васильевна, 1906, дин р-нул Дубэсарь, с. Лунго; дин 1945 вине ын сат, пенсионарэ, 4 кл. рум. молд.
2. Болгарь Евросения Емилиановна, 1913, бэштинаша, молдованка, пенсионарэ, 4 кл. рам.
3. Сафтан Лукерия Климовна, 1905, бэштинаша, молд., пенсионарэ.
4. Деордиева Софрон Иванович, 1917, бэштинаш, молд., пенсионар.
5. Бурлуец Анастасия Васильевна, 1938, дин с. Бурлэта, молд.
6. Ребенся Петря Степанович, 1958, бэштинаш, молдован.
7. Светличенко Февронья Леонтьевна, 1914, дин рн. Дубэсарь с. Большой-Фантан, ын сат вине ын 1930, украинка, (вине ын) пенсионарэ.
8. Болгарь Нина Евгеньевна, 1954, молдованка, бэштинаша, сэтуняша.

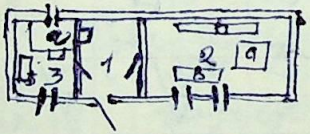
9. Бардиян Ирина Самсоновна, 1921, жительница молдованка, старый супруг-офре, пенсионэрэ.

10. Ребенса Ефросинья Назаровна, 1919, молдованка, жительница, пенсионэрэ.

11. Мелеко Вера Григорьевна, 1924, молдованка, жительница, пенсионэрэ.

I сф. сек. XIX-BIIч. XX

Каса ѕе а фост конструитэ ла сф. сек. XIX есте компусэ дин трей камере:



1 тиндэ
2 каса маре
3 кэмарэ.

а маѕа
в лаиѕэ
г куптор, ленсанкэ, плитэ

Ын каса маре ши ын камарэ се фэча кусе. О икоанэ. Икоана се пуне унде'ѕ лок конвенабил, недунд унде вроѕе ка лок де трекере, ши ea ну се фэча нишиѕ.

Каса, аре фундамент. Перецій ѕи конструиць дин

пятря. Каса а авут присна ку „дерепсэ." Лунгимя касей е де 12 м, яр ланшия де 6 м. А фест конструита каса фэря шинтерь, нумай де стэнжия ей. Е мобилэ каса ку рут. Акоперишул е ку конусорь фиксаць де гунзь. Годул ера фолосит пентру деферите увере.

Ын тимпэ се фэчя фокул ла куптор, унде се коча пыне.

Шандрамаua касей е дин лут. Ера ын есте акоперита каса ку стуф, деасупра стуфулуй пыне калдэрыма, яр вара ын под е ржкаре. Дер ын под ынсэ

(7)

оштетени се поле де
имат черале фаста е
сиве дескебене де вите
аконтинуитет. Фаста о-
менционат тов. Георгиев
Сергей Иванович.

Структ касей е алкалат
ку вагоне ше сус ши-
рящина ше хос. Подеме
касей не дие лут.
Не дискутуи касей, не
под, се вд гинеиче ешите
пусие шкафуи. Инсте
гинеи сиет алкалате
де-а латуи касей. Деасеме-
ие се вене ши кодуи
са „мерсе" прие шенелокуи
касей. Фаста каса анарии-
ие ла изиаи сиаг.

Пот дин вгасть периодэ
фяге пэрте ши о вить
кась, ля каре тешиця а
фост пуся ын анул 1903.
Апой ын аний уметоря
ея а фост дуся ля канат.

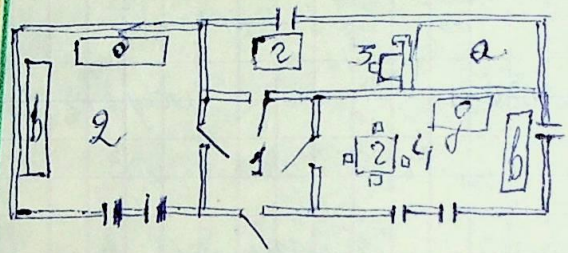
Каса ре фундамент. Те-
рений ас конструцць дин
пятуря ын фряя касей
с'а ларгат пуцин ку
„дрепць". Шандрамаua ея
фжуть дин лут. Каса
а фост акопериць ку
стуор, ку вэлэгуце ын
сус. Аста кась фронтон
н'а авут. Акопериця
ея „потуед".

Дин акарець ын огрэдэ
ку май авут ун „кол"

пентру вите. Ел се дарэ
алтуре де каса, ок парте
стынга. Вынитне де а
конструи каса алтуре
ера о „конац". Ын ея ау
трэит, кынд ау конструит
каса. Каса ау конструит-о
ку пентру алтынь, дар
най путут ау лукрат
синкур. Пентрей ей ау
лукат ымпреунэ ку фрэц
жикуць ку тот ын
„скындурикэ". Тодэ каса
ера фолосит пентру
грэдэ.

Каса е алкэтуитэ дин
трей кэмэре ши тинд

(10)



1 тинда
2 каса маре
3 камэруша
4 камэра

а) лепеяка, пиитэ ай куптор

б) лепеэ

в) пат ку зестре

г) каса ин скяуе дин лепен.

д дулап дин скандуро.

Ын тинда се афла ун „куер". Ын шипокул камэрушей ера жэнитэ. Ын каса маре ши ын камара ера икоана. Де пуцин ши не ля орнестре, икоане ляу просане сынтке ши фрумоасе. Тоате весела ера дин лут. Линцуриле ерау дин лине. Авеу ши

„жарман", унде ерау конгрегационалисте, висэ-де-вие, кантоане, попушой ш. а.

Тоденле ерау дин лут, деасем ерна не нсос се пуне пве, ка сэ ну фие фрит.

Ам а пуне о фрамие де изване шинсемкаль.

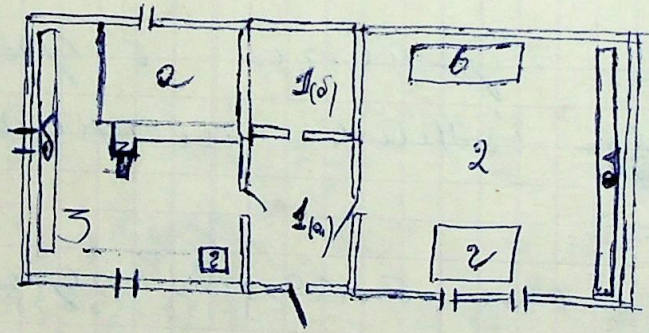
Собеле ом бгасэ перисоаре се ерэгау дин пинуэ шерпишкэ.

Тоате каселе дин агасэ перисоаре ку ерау бонсите ши пуней мущуите ку лут.

Пунтеля касей ам мэсурат ей сусе 9 м, ерзнимея де 5 м.

Планий 1920 - 1930

• Каса и а фост конструи-
тэ ын еташтэ пуцинтэ
е алкэтуитэ дин доуэ камэ-
ре ши тинда.



1 тинда
комунитэ
ын доуэ
2 каса пяре
3 камэра

а) соба, плитэ, ленгэ ши
кунтор, орнеструйка
де ла кунтор

б) камэ

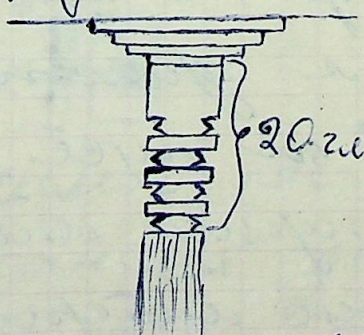
в) пат ку зестре

г) маса дин мижлок, ку дой
скаунэ е не пэрэ дин
мижлок.

Ын камара а фост хаин
тинда е интрэуна ын

двух. Прва парче (1(а)) е фрлосеста пулай пенгуи а трег прие ев. А двуа парие (1(б)) ера фрлосеста пенгуи господуее ви ев се шиду ливе, хайде вело не „кусе".

Каса ара присна дене лут ои фраза касей. Дасиеия сиет ии „дерейс" и инсрустаув ои парта де сус:



Ви журул касей есте „пристиоаре" пай ингуста ка гл дие фраза касей. Шандрамаца е дие лут, се вд - гиизеие ге пуепи-

тёск дин каса. Десетият
се вече дърва или каруца
сено или купчина се
вре-о 10 см. Са се вече
от двете страни

Каса е конструкция
фундамент. Тежестта се
дни пуеле ши кут. Е
аконсеит каса ку стуф,
че е арамсат ку вырфуг
ан сус. Бодуг е конструи-
т ын фецеа урмэтоаре:
Бесте „гинезь" ас пусе „ле-
ыуре" че ес пуцин инфун-
зе дин под (ын интериорул
касей). Бесте „лемуре"
есте арамсат стуфуг.
Бе ачест стуф есте
пус путуг, ка сэ нуе
май каре.

Инструкторул подучи се
фонеси ои господине.
„Фронтонул" каси сете
фжкут дин пуеле субли-
ме ошиштиие ку пари
инитуе еле.

Ви хаеа ерау „комисьб"
пентру дефрецие обоскте.
Весма ера фжкуря дин
лут ши лемн.

Каса се инкуе ку ун
„зевор"



Лунгимеа касей е де 11 м,
ер лцимеа де 6 м.
Гардул ера конструит
дин пуеле, поарта ла-
ерал дин пуеле.

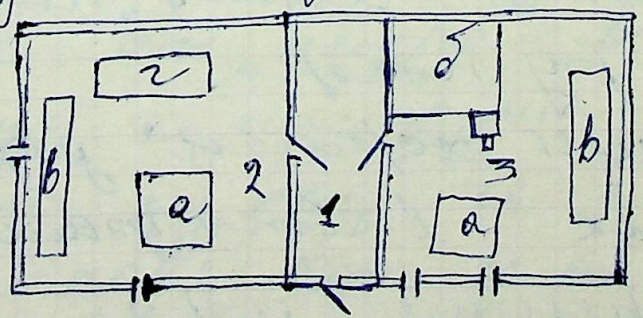
Алтуре де каса се
афла „бегул" (6 м).

Горнигул е фжут дин
петре. Луптсиеш горнигу-
ул е де 6 м. Виафарт
де горнигай есте ши
„каса бэрбэцуй". Ea are
луптсиеш де 6 м, лэцим
де 4 м. Ea - ынкиде бегон
ку „ушь ку ушоарэ". Вига-
шиеш ушей е де 1,5 м, ер
лэцим де 1,3 м (ши парбя
дин дос.)

Урмэторя каса е ши
ea дин ачаст пэмынт.
Каса е конструитэ дин
пиеле „бэтуте" ку пут ку
пае. Ea фаце „фундамент"
Каса а авут пуцин
дин пут ши петре.
Дерепць ка ши авут
фронтонул касей е кон-

структ дин скандуре.
Е акоперита каса ку
стуор. Бодул е конструит
дин лут или пае ку
пореле. Бодеене се аседау
ла дистанца де 25-30 см.
Интериорул нодулуй
ера фолосит пентру
гримат.

Каса е компусэ дин
доуэ камере или тинда



1 тинда
2 каса маре
3 камэруца

a) маса
c) собэ, плитэ, куптор или мезанка
b) паниэ
г) пат ку зестре

Тинда е фолосита пентру „куеле" или пентру а трече ын камере.

Федеме ос дин лут
ку пае. Есте прят ле
кеч. Се инкеде кеч ку
„клямкя". Федеме ои
„интерфор ши не дина-
фарэ ос унив ку лут.
Гардул дин пуеле поарта
тот дин пуеле. Ви
оградэ ау май авут
ши ун „гонгер" пентру
порк ши о мика „посяв-
кэ" пентру пселе.

Авеу ши „харман" дар
ера мик. Ачаста фаче-
ау ачариянь ижа-
шилор.

III Perioada contemporană

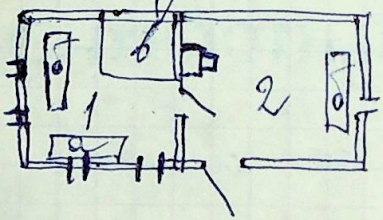
Agata Puscaș se naște ca casele ce sunt construite astăzi după Marea Război Pictura Arhaică Școlii.

Tehnica casei a apărut în anul 1946. Casa are fundament. Pereții se construiesc din lut cu paie în patru - „balcă".

Apoi e construit din lut cu paie ce e pus pe poiată. Casa fără acoperiș cu paie. Apoi ard lemne în „kikurb". Din fața casei sînt aflați pruncii fără pare.

Apoi casei ca fațadă

ментру господине.



1 кашаѣ
2 тинда.

а) софка
в) соба, плита
е ок тинда

б) лаша.

Лашиле ѓау ѓжуте ѓи
пуеле, пе ене ѓомму.
Иремм ѓау ѓинлетете.
Ѓи- акаретуре ава о
„кантирем" алтуре ре
кася и ава ун перете
комуи ку кася. Аи ѓау
пъсъре. Кася се афла ку
спателе ла ѓрадина, ку фаца
спре рсърит

Ок ограда маѣ ека
готеняѣа (сапте) унде
шиму порцул. Ел се афла

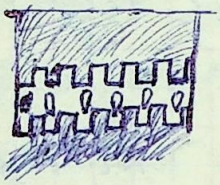
dintuie de kaca. Aveu dece-
mena nu o bucatica de
grasime, ou kare era mare,
prsade m. a. te dar aceu
mi ve e ce nume „vaend"

Vecina e era frumoasa.
era dar mut cu pini.
Kasa se mkea ne dimeatra
ku zvon. Tatuu era
konstruit dine bine
ksorinte ou pamant,
poarta dar mare.

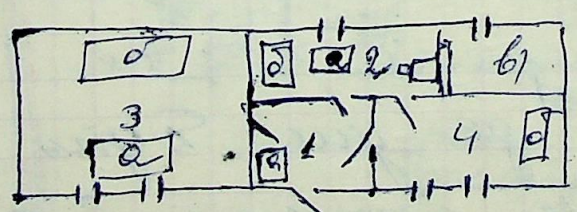
Bet n'au konstruit.
Acest frant e cine
decembre de perioada pre-
gatent. Decembrie n'au
avut nu kare ou kas.
Agasta tot e ou kon-
tradictie ku perioada
pregatent. Lumina kasa
ku zapezi

O alta casă din această
perioadă este casa ce
a fost construită în
anul 1958. Casa e căr fun-
dament din piatră brută
ciuă cu ciment. Ciumurua
e alcătuită din pământ
și apă. Acoperișul casei se
construiește din piatră
plană. Când acoperișul se
construiește el este ținut
cu scânduri. Între
acești scânduri se așează rogoz
ce se usucă ciumurua. Casa
e având pământ cu ferestre,
dar pământ nu
avut. Podul e construit
din pământ și lut
cu pae. Acoperișul
casei construită din

лут оплементата ку
скулпуре кикрустате ока
фелул чулебор.



Каса аре балкон ын парте
дин дос ла перетеле ие-
шит. Балконул е дин скулптуре.
Аеста е уи елемент
ноу ке апаре ын перисоаре
дете. Фронтонул касей
е дин скулптуре.

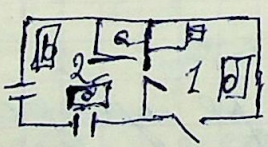


1 тинда
2 кимпуиц
3 каса скаре
4 алтарь
а) мос
б) пат
в) сода, пепсанд
куторши
пиеит

Каса е акоперитъ дин
патру камере.
Каса е акоперитъ ку

дале дабе ши фрима де
стик". А фост монтата
лумина електрика. Кондук-
торул вырат ши перете.
Гарда ера дин пиеле,
ар поарта дин спандура.
Конструкция порциуй е
асемэнэтоаре ку чеа дин
примэра вече. Дин лунг
ку пас мик ку поделе.
Гарда ера фэкутэ дин плоть,
кэрора капэт дин дрэт
ши кэс есте икоана. Ши
тоате камереле ео се
офлэ вэдэви де унеле. Дупэ
кум ау спус ынтроний, кэ
ынтре ши камера де одэ
требуе сэ вэз икоана
кэсе се вине ку кап пе

димензиуне. Коса ре
чертеним де 10 м, ер ла-
тимя де 6 м. Алтуре
де кост, суб бълкоане, се афла
ун сърмеш пентру тимя
мей апе мърунтиш.
Ин орице се афла мей ксоаре
ге о фост конструсе тоб
ин анул 1958. Коса мей
ксоаре се афла ин форме
де „Г". Коса е ку фаца сиге
рэспрет. Ксоаре ориентате кътре
рэ мей тимпр.



1 тимпр
2 ксоаре
о ~~тимпр~~ апе ксоаре
афла ин ~~тимпр~~, ер
форме се фаче дин
тимпр
о мясэ
в пайе.

Ин ерау мей пайне
Акоперите ксоаре ку

оле олбе. Тогуро ик
ксоое е ден мут. Се
ликиде ксоол ку „кмлик?
Ви ксоое иди мушиш
електрик, се ороосек де
лаиш. Куписеш ксоои
е де 6 м., ја ћоћиш де
3 м.

Бордеј ну ау, дуиуиај
о уроиз ви пшибиш.

Кса де пеуг ошиуиеуг,
не диниеиш кокеј ође
хориз ден иут, вокеш ик
аиш кукоаре.

Ађе о бужиик де уздриш
и се иушеиш, жрилик?

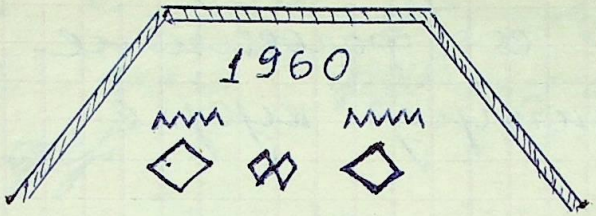
Кса иш ксоол ау
фост конструите де
пзриш ик кокеј.

Иуиеај поди е фост

конструкция ку клака.
Апарэ гева коу. Се практика де окуя кэпэ пэуней ши клака. Ом бинтор ка о са фие аплекат лай лукра ын практика.

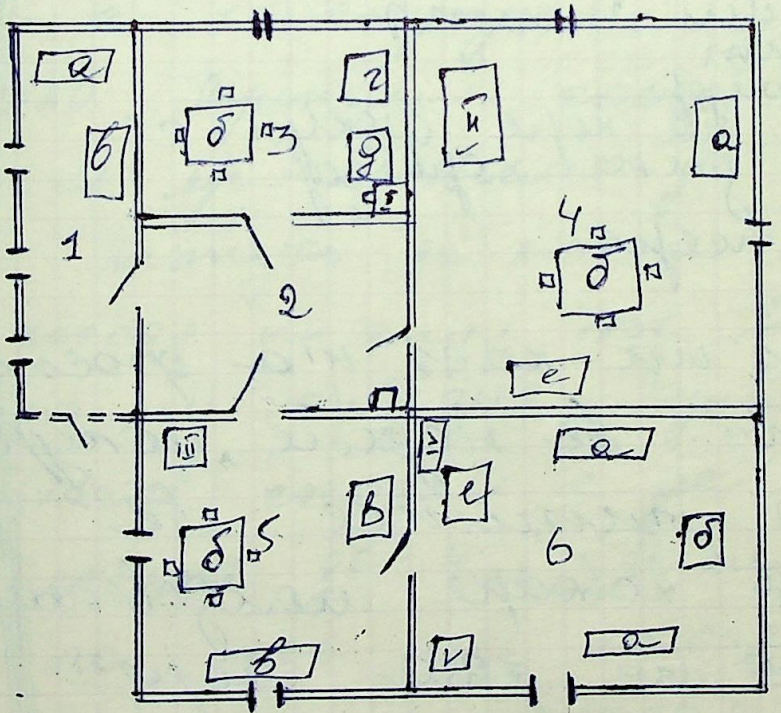
Дасэлем презинтэ интерес ши касэ конструкция ын анул 1960. Дин агеста каса а фост аплекатэ каса тов. Бордиян И. С. Агеста каса а фост конструитэ не ун лок некупат, унде ын трекут кремтеу солнцелуй. Каса аре фундамент дин пятра. Бетеле ас конструите дин пятра ку лут ши пае.

Ла конструкција касей сау фалосит де проект де тип финландез. Дар де ла проект сау одтиут, деаречe ку ера комод. Каса а фост конструитэ ку анкуторул класей. Дар фундаментул касей сингур н-ау фост. Каса е тенкуитэ ку лут ку пае. Лучиля електрика а фост монтатэ дедатэ, фоделе ле дин скандуре бодул е фэкут дин гресиз. ши „бэтут" ку лут. Воксит каса е ку бар. Е амплатэ каса ку фаза ла рэсрит. Каса е акоперитэ ку оале роший. Фронтонул касей е фэкут дин скандуре ку ушиторул



Фронтонул касей е вопсет ку вопся алэстуя.

Каса е комплуя дин пяся каляя.



1 верандэ
2 коридор
3 дормезреле
4 каса маре
5 сапок пентру приміря оасемэнэтор
6 дормиторуй.

Коридорул се фолосеште пентру хуете.

а) пат
б) диван
б) диван или скаун
г) фотеліор
д) дулап пентру весел
д/е) дулап пентру хайне

I соба или плитэ
II сервант
III тевізіор
IV соба ла кare фаче се фаче дин коридор.
V етажера

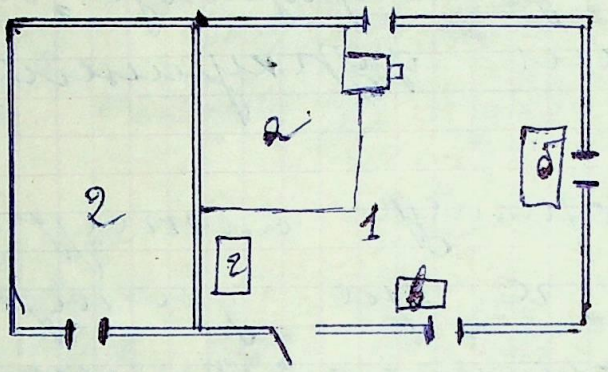
Икоане ни каса ла фост гхете. Ле поате, чокуй сынт ынтинсе. Ле перете ковоаре молдовенеск, ар ле ни каса маре ковор персан.

Перестриле касей не воастре ку воаса албэ.

Весла е дин фарнор, ли-
гуша ши фурнушеа
дин фер.

Дин акестуя алтуря
де каса, ге ори ун пере
колеги ку каса е ун
сырем. Ел се фолосеште
пентру пазэ ши алтеле
Ел е конструит ин анул
1980. Лунгимя касей е де
11 м ер лэцимя де 9 м.

Алтуря де каса е конструи-
тэ каселя ин анул 1961. Е акопери-
тэ ку ардезие. Лунгимя
(касей) касей е де 6 м, ер
лэцимя де 4 м. Шандрамаля
ла каса ши каселя ши фэра
орнамент. Каселя е
алкэтуитэ дин трей бучэ-
ци де бэрнэ ши ун сырем



1 бучтэрия де вазэ
2 сэрзи

а) соба ши кушнор
б) плитэ дек газ
в) мэшинэ де спэлат
г) пат дин лемн

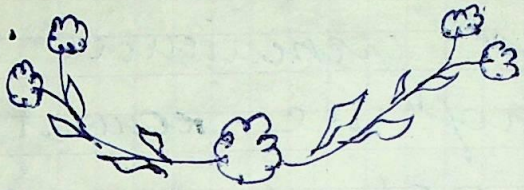
Сэрзиле ера фолосит пентру лемне.

Ограда авя гард дин скындурь скурть. Поарта ера конструитэ дин скындурь.

Есте ши гарман, унде а гэсит вие, конаць фрунтиерей. 2.

Din ultima casa con-
temporană construită
pe această stradă casa
construită în 1973-74 de
tov. Bogdan. Casa are
fundament. Pereții sunt
construiți din piatră
Acoperișul din țiglă
cu două ape formă
de „Г". Casa are balcon
și pardoseală din doc.
Lungimea casei e de 12 m,
iar lățimea de 7,5 m.
Casa e bine situată pe verde,
și frecventată cu bine
atât. La fel sunt bine-
situate și acareturile
din curte. De pretutin
deni sunt flori frumoase din

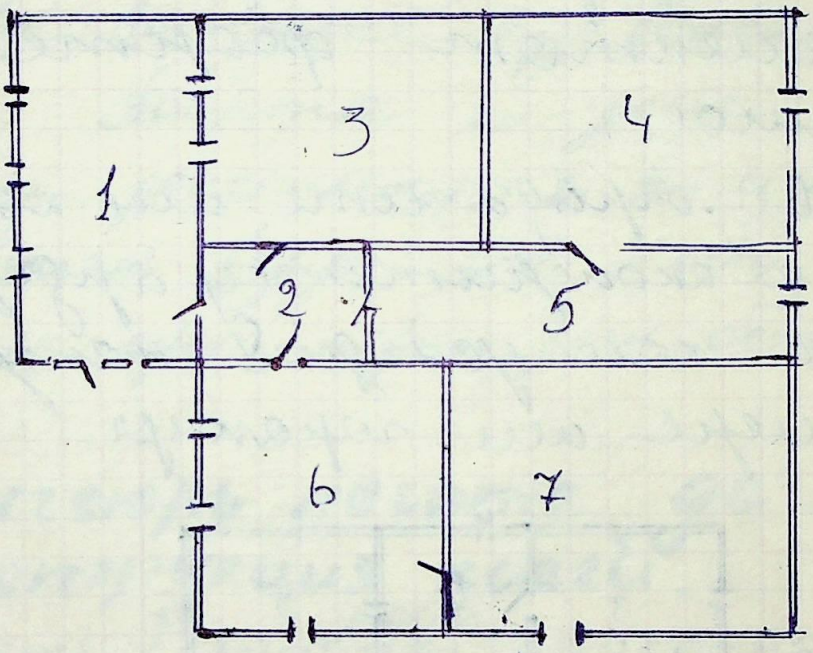
ханс.



Годи хасей е фжун дин поделя дин мин мун ку пае. Годинле дин скиндуре. Те ла марёсин хасей ну есте узор. Каса а фост конструитэ де мештере дин сат. Интерфун годуй е фоносит пентру господрие. Е акоперитэ касо ку оале роший. Ви журу хасей сынт „жалобиле" (трубе дин табла де фер пентру скурцеря апей де не акоперит. Ограда е осфалтатэ. Ана вине ин ограда ку аскуторул

(35)

Planul casei de vacanță

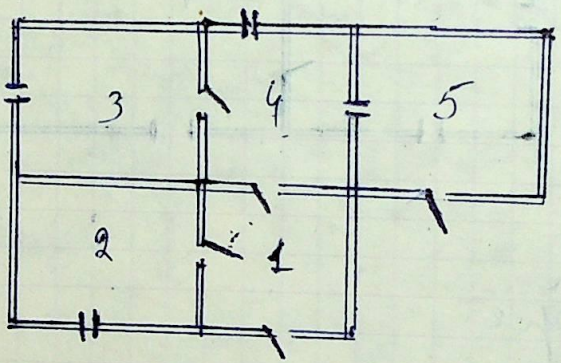


1 verandă
2 coridor
3 sala de mese
4 camera
5 camera
6 sala pentru antrenament
7 dormitor pentru copii.

Stilul de viață de vacanță presupune un interior de vacanță care să fie confortabil și să ofere relaxare

Ла верандэ есте ши „кориас" дин табла, ге е орнаментат фоарте фрумос.

Бн. ограда есте ши каселе. Ea e вкопертэ ку ардезие. Ea e компусэ дин патру камере ши гаражул.



1 коридор
2 букэтэрие
3 оба
4 камерэ
5 гараж

Лунгимея касей e de 8 м, ер лэцимея de 5 м.

Стилул ку урмэторе

конторь м. а.

Бордур е дин скулуре скуте вонсите ку вонса верде. Боарта е дин фер ге деасупра е вонсите ку вонса верде ши албэ. Бордур фе пэрь дин бетон.

Обигеюрь легате де конструкция касей.

Текту (рар) пиноадэ е карактеристик униформ обицей. Дупэ ге се пуне тенсия касей ла дэ колц се пуне пиче коаке, ка сэ фие егалэ пиче ши коаке. Ла алт колц ынгуст, ка сэ фие пиче ши коаке. Ла ун колц ынгуст ши потрикат, ка сэ рэмые боган ынтрепе

Ла ултимеру коль се пуне конец, ка са фие береу порале ои каса. Ви металокуи касей се пуне ултору ку вин, ка са фие вин мереу ои каса. Дупа че перекий ерау ридикать ей ерау мкаль ку „монитерипе" ши че ойсемне, ка каса е термината. Кайд ера пус акоперишуи, ои вынтра ей се пуне о круче. Коса есте сфетитэ де пока ку конде ку тзиле ши ку агезе. Деасемени се фаче о дяса пентру мокалеле ши руде. Ла сфетитуи касей фиекоре адуце кате чева: о фарфурие ку фрец,

о кинаря ку гиру, ук
улар ку вик м. д.
Дуи ге каса себе ефиши-
ит примери ик каса оитра
сиру.

Сие рассбере де а реуа
периадз ик прима
периадз ма колеиуима
касей са пуи кате о кан-
риа ашиисз ии конейг.
Дасеиеи о кандеи ии
конейг са пуи ии ге
праги касей. Дуи ге ера
иус пари касей ег ера
сиинат ку гиру, ка са
фее иереубогат ик
пам. Дасеиеи каса ера
сфеиеиит, а фги каса
пентру осеиеь; са пуи гиуа
не акопереи ии примери ситра
стьноиеи.

Дуга стоји између
сваке две дијаметра кругова.
Дуга која додирује
се сваке две кружнице.

Центру дате 60 ће периферије
а пруга с карактеристичне
дистанце обеју. Ако фигура
дозволи, он конструише се
пут конца или дуга која
конструише кола, као
вођу која се пруга круга
дуга је кола сте сфериса.
Дуга је кола конструише
се фаге о кола. Тако свет
ваздух ко кола. Дар ко
дозволи је ду партицират
ко конструкција кола ли
сау дискинат. О пруге
је колаг акопериш кућ
шалицка. Де дакуп ку пр

se naștere obiectul ca soare
ca între planeta ori kas.
Pentru acest 75 de persoane
și ora ori pentru se
reduc aceste ritualuri.
Pentru grupurile este nevoie
ori vorbire kasei sau este
ofrandă kasa. Pune trebuie
ca între planeta ori kasa
se și ori considerație: fie
soarele, fie soare.

Konklyzii:

Ori urma kaiabușii ku
informatorii ori ancuse
la urmatoare konklyzie, ka
pentru planeta pentru este
karakteristice ulmătoarele
kasi: Aceste kasi ac kaiu-
se ori foaie kamere sau tend

ви темпера типа ера ког
де трегере. ви камера трже,
ами се афла собе, куитор,
писаћа ма писта. Кад
мере ну ера окикудета.
Касне путеу са мај алоз
о камера - кажруса. ви
ка де асенса. трже.

Бетру перпоара а дуа
ксаке ке конструисте
ами дуз камера ма
типа. Дар га е карактер-
истик типа е окружи-
та ви дуз, фр ви темпера
а фоарте мерг. А дуа
парте а типа се
фолосеште ка да арзи
петру лиса ма алтеле
типа ге ма путе так
ера фолосите ви аксе

скопуль.

Пентру а тупя перкоарэ сынт характеристиче каселе ку мулте камере, ку верандэ, ку коридоаре. Ын партя де норд а перкоарэ ля маре парте есуря апартаментеле. Еле ле фак рост дин доуэ-трей камере, каселе де ла сфырштитул перкоарэ а тупя сынт арандате дупэ тип франчез.

Ын спитичеле аестуя сынт уныторуя фанте, ын каре бэтрыне ыс конструеште алтэ касэ ын локул ей ыс форте ынкет. Форте рар гэсешть вреун бэтрын ыс конструеште суб пэдуря касей. Тоатэ ля лок е плин ку конструкций дин пятрэ.

(44)

д. Слобозия
с. Чобручи

ИНФОРМАТОРЬ:

1. Карпан Наталия Федоровна, 1921, бэшт., молд., пенсионарэ, 7 класе.
2. Иванова Ана Михайловна, 1930, бэшт., (~~молд~~) рэсск., пенсионэрэ, 3 кл.
3. Чернел Ана Федоровна, 1916, молд. бэшт., пенсионарэ, некорэтурарэ.
4. Боревская Татиана Павловна, 1961, молд., бэшт., едукаторэ, студия лиеч.
5. Василева Марика Ивановна, 1911, бэшт., молд., пенсионарэ, ~~пенсионарэ~~.
6. Власова Варвара Ивановна, 1923, бэшт., молд., пенсионэрэ, 7 класе.
7. Сырбу Анастасия Семеновна, 1913, молд. бэшт., пенсионарэ, некорэтурарэ

(45)

8. Колесова Зинаида Григорьевна, 1925, общ., мол., 7 кл.

9. Минсова Елена Васильевна 1956, мол., общ., колхозница, 10 кл.

10. Мелник Катерина Васильевна, 1914, общ., мол., пенсионерка, 2 кл.

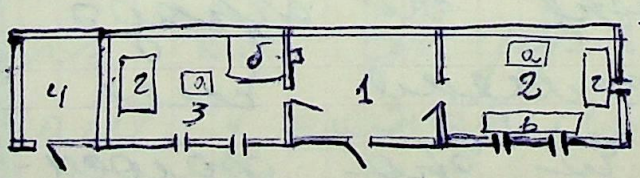
11. Мамалыга Галина Федоровна, 1943 общ., мол., фокторица, студий медиа.

12. Палко Галина Владимировна, 1945 общ., мол., студий медиа.

13. Лозинская Текла Ивановна 1924, общ., мол., пенсионерка, 2 кл.

I Късен и се рефера на
частъ периодъ ас кон-
струите дин валкъ. Каса
е фъръ фундамент. Е акоперит
къса ку стуор. Аре доуъ
скунтерь. Ферестреле ау
облоаке. Ел сънт амеза-
те ын, парте интериоаръ
а касей. Годеле не ясе
ерау дин лут. Годул ера
костуит дин „посте" ынт
лут ынт ресчиеле се пуня
ын „уинзъ". Годеле ын
уинзъ се вэд пуцин ынафа-
рэ. Ла под се пуне ын
ресчиеле стуор, каре ынт
калд. Годул ера фолосит
ын гоподърие. Каса ера
ынконжъратъ ку потопие.

Лунтсиия кассй е де 12 м, ус лъыиле де 5 м. Кяса ере прилеа ои пзурл кассй. Прис-пе авя ъиилиилия де вре-о 30 см. Весила фолосиитз ера дин луп ии лепи. Ау „харилаи". Ви харилаи ау пои фрулиифере. Ви пзурл кассй ера гард и ера конструит дин бепе де ъ фрлоаря-соарелуй. Поарта ера ла фел конструитз. Дин ограда ера гард дин стуф.



1 тиндэ.
2 кяса маре
3 кямара
4. пантз.

а маса
б куптор ои кямара ии
в „лъиптъ" дин скоидуре.
г пат дин скоидуре.

Ви кимпэ ши ын каса
маре сынт икоане. Ун
лок стабил ну ау. Тин-
да се фаческе ка
лок де тречере. Аич се
фаче ши фокул ын кун-
тор. Тимпа се адуна
ын кэмарэ. Ви тиндэ
есте ши „унса подуй"
не унде се суе ын под.
Ви каса се ведэу порциле
ши унтуря. Ка унтуз
есте нуес „пэряу де ла
унтуз".

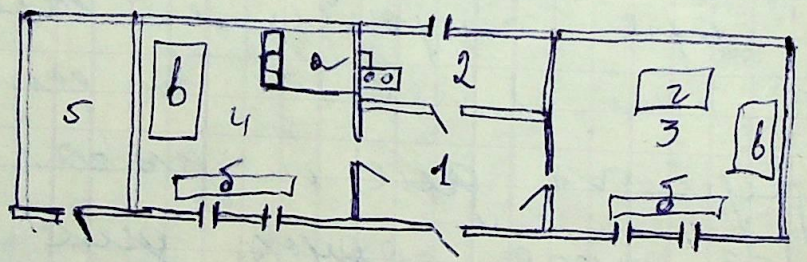
Апоя се фаческе
пентру пэсэрь. Ви ограда
авем де асемени сеи
о каасэ. Ка ун фаческе
тз вара. Ви ограда авем
ши бэрдей. Ын ын ку-

mek „kinesa". Gelmigul
e konetruet din piatra
mi are lungimea de
vre 0 5 m. Kinesa ou
pentre are lungimea de
6 m sau mai mult de 6 m.
Frontonul casei are ekspi-
dure orizontală.

O alta casa din ograda
pereadă are lungimea de
10 m ar lățimea de 6 m.
Casa are streașina. Din
ograda au „kinesa" ce este
konetruită din piatră gal-
benă ce este adusă din
Odesa. Kinesa este acope-
rită cu stuf. Sub
streașini acoperiș cu
kinesa se afla sau
un șopron, ou kontinua-

ре. Ги есте фолосит ои
господине. (~~ентиру~~). Дин
акаретуре ои офоз есте
ши кунторул де вара
ши плита. Ги есте
акопериш.

Каса е ашезата ку
перетеле ошуот ла
друм. Каса е дупа ушиса
ои фаца касей.



1 тинос
2 кишкатэ
3 каса маре
4 кэмарэ
5 поартэ

а сода ку ватра, кунторул.
ушиа дупторешть е ои
кэмарэ, аколо е ши
плита

б лапъ
в пат } тотул дин
г мась скаидурь.

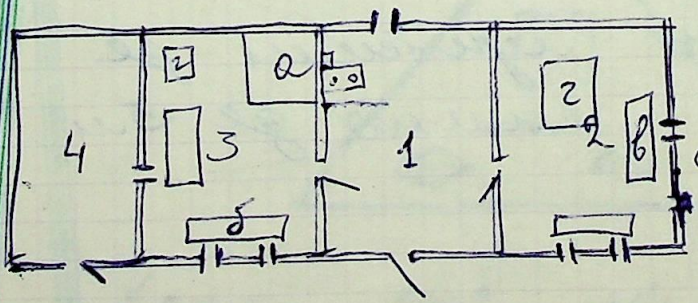
Вы тиндз ся аръта унъ
подумуй. Вы каса маре
ура ши есте стълп
ш цинъ гимза. Вы
тоате камериле ся вэ
подеме ши гимза, ну-
май ок „кишкать" ну
ся веде дакэ ре ашуна
ся аръ „урсайка".
Каса маре ну ся окъляш-
те. Каса ся викиде ку
„клямкъ". Ш акоперитъ каса
ку стуф „бътут ла
цеткъ". Фронтонул касей
е дин скиндурь ши
е фъръ орнамент. Гардул
е фост дин туеле ши
пояртъ ла фел.

Жестуре кесе ау
уадеш, дар ас фрз
обоаке. Кеса е текуи-
тз ку цут ку пае ацай
ку цут ку бэлигар.
Ходу кеш е фолосит.
ош госпорие. Форшие
не хос ос фи цут

в/н адаст периодз сонб
кеа ши ку патру ори
трей скуртсере. Кеа
е о вей ацализа аре
трей скуртсеры. Фундамент
кеа ку аре. Перешеи ас
ожуць фи вэлк. Хрест
кеа аре. Бэлаик окс
ку аре. Трецуце кесей
ес онафарз. Кеа аре
кулай ун фронтон ши

53

очна сим скицуру.
Аутур је као сте поета.
Ви поета сте ума
подуда. Со ја фолосиш
ни госпорџа. Годи као
ја фолосим. Као са
ликра ку „клинка". Фри-
стуке јаву облаке не
пазим је римафара. Че
е карактеристик пејзу
као, ко је аутра умиј
је опиграф сами фрескоре.
Весела ја сам луд.
Годелеле ђаду сам луд.



а) соба, кух-
тор, ниш-
та вај тапи
б) пајз
в) пат
г) као

1 тиња
2 као маре
3 кламе
4 тиња пајз

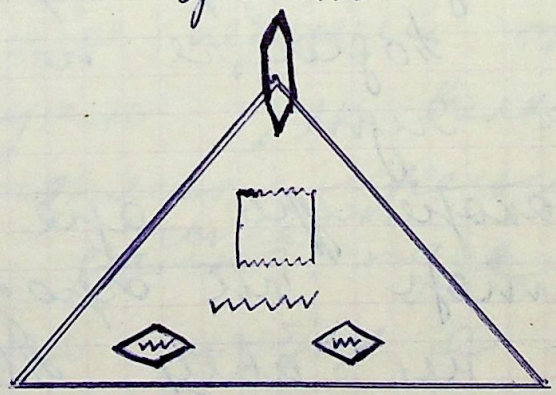
ви тимдэ, ои фуно
есте хулие. Ле кэре
сыит ангэате хаие.
Ку тимпуи ау конструит
ун перете ий ау фэрмаэ
жиикаэ ои фундуи
тимзий.

Кинеэ ей н'ау авут. Ау
авут ун бэрдей ои пэлэкэ
о урэиэ.

Ви фэиэ кэсей ау
ун подиавес. Суб подиавес
е эфиэ ун пат ий о
мэс ои лиий.

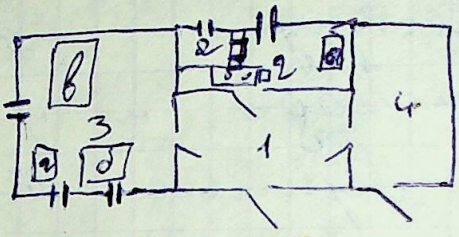
Каса фе иуетсиий ре
17 м. ий лэиий ре 5 м.

!! Каса конструкта ова
дијета периода с фазе
фундамент. Горњи ос
конструкта дом (~~кућа~~), кир-
пич де кут. Есте
пунета ов кецуа каса.
Ов фаса каса есте
„кулак" пенту хајке.
Ов фронтон ов каса е дом
кут (ов поита дом дос) ја-
ту ~~ов~~ е дом скендуа.
Ајс ш фундамент.



Каса ајс ушнатаја
скелеј.

56



1 тинда
2 кишкаты
3 каса мare
4 поаты ыкаштбе ера „кладовка"

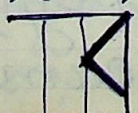
а соба ши кутбар, плиты
б маса
в пат
г сундук

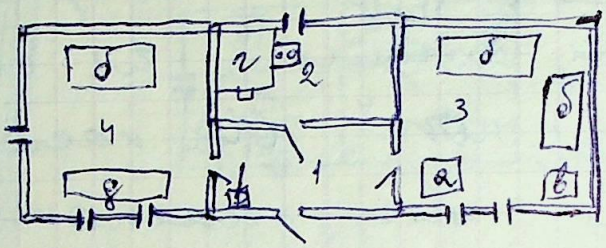
Тинда ера фалоситы ну-
май пентру трегере.
Ын каса сэ вэр поателе
ши тинда. Тоту ера
фалосит. Тоателе не тоате
ле дам лут.

Дин ахоретуре аре
ун кунтор ын ограда.
Кинеа ну авя. Авем
харман. Каса ера ну-
мита ку пайа ку

Ви имеломи каєй море
есте уи стоки. Ёл есте
пуиит „плот". Ви каса
море ши ои хиенотъ
есте икоаиъ. Покуи ей иу
есте стабил. Весиа фоло-
сиъ фа реи иерт ассе
дии леми.

Пот ои агастъ перисофъ
фаге порте ши о алтъ
каса. Каса е фъра фунда-
мит ши перисй осъмит
конструиъ дии волкъ. Ка
съ ошторлеаъ перисй ла
кулкуръ ~~сосъа~~ есте пусе стуф.
Деасепеа пекуру а ош-
тури подуи ла хиенотъ
сиит пусе бъуке.





1 тинор
2 кимбата
3 коса море
4 кинката

а дулап конорекционат де стъпке

б пат

в сундук море, есте ши дике

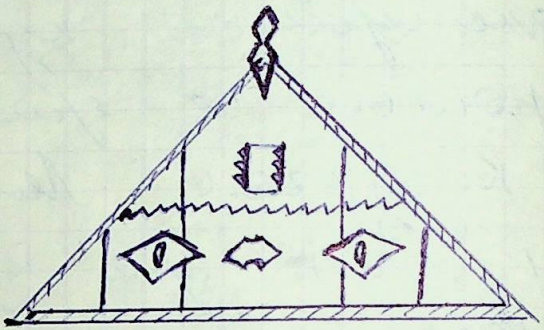
г кутор ши уно луй алтур кинта

д гайе

Ле кутор есте вапс
ге се афлэ не беле.
Инзунтру есте ши о
алтэ пунитэ плакэ
не кос. Се ере мурд-
тэ ку лут росу,
дечи дэ се ере алтэ

хулоаре. Форенле сынт
де лут. Каса де одатэ е
фост акоперитэ ку цига-
мидэ роше ге ера одуса
де ла кугурган. Лэнгэ
пентру каса ера кумпэ-
рат. Каса е мурдитэ
ку лут ку пае ши апой
ку лут ку бэлигар. Апой
се вопсеште ку (вар) лут ку
гипсит. Ши кулоаре ла
урмэ кулой ку вар. Каса
аре присте ун жгуруй
касей. Ун фаца касей ши
ла перетеле опусэ де
ла фынтынэ сынт
стылпь ге ши стреши-
на касей. Каса е ку
доуэ скэриць. Ла аре доуэ
фронтоане. Де унеле

(60) ри ел есте фронтон орнаментат.



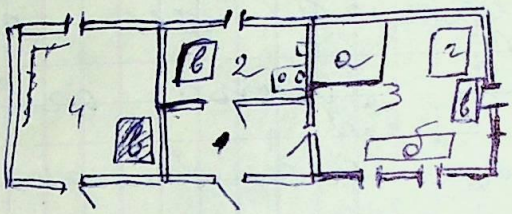
Каса ре лунгимия ре 10 м, ре ларгия ре 6 м.

Дин акварелуре ын сфарз есте куторнит плинтэ. Деасемени ау „кинезе" ч есте акоперит. А доуа акоперишул континуе ши формязэ „подиашул" ын фаца кинезей.

Весте фалосите ерау дин лут. Еле ерау кулпрате дин тиглеле.

III Дин ачастя периоадэ ачаг парте о каса ге есте конструитэ ын анул 1949. Де адатэ ачастя каса ера акоперитэ ку папурэ. Фатада ку ера „бэтутэ ла шетка". Каса е конструитэ дэря другэнеск. Дерепте авем сапте конструите дин валя, апой ау фост дате ку вар. Гэурия ера дин пиеле, поарта ла ерел. Ын ограда ера бордей, ера де асупра луй е конструит ун сырэи. пентру господэрие. Дест бордей е о урмаш ын плюнет, ге е канбуиетэ ку скоидуре. Алте акаретуре ын ограда нуе. Каса ера „плянка" ге е

(62) вместо ку о куларе
мой окнеса.



1 тинда
2 (книдра) комнатэ
3 каса мяре
4 кладовка

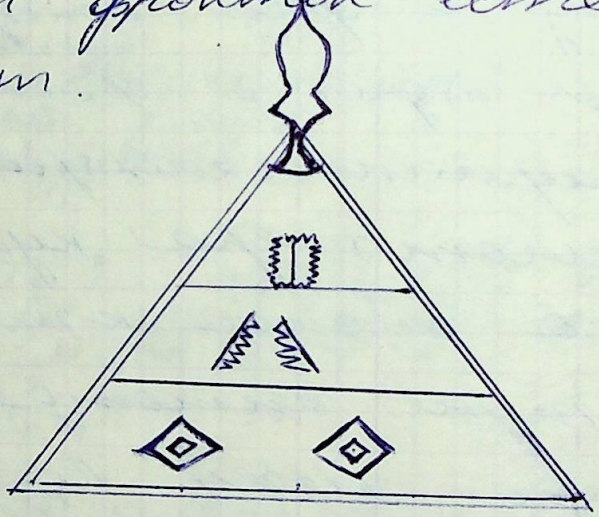
а) собэ ши куторцши пиетэ
цина керторкуй е ои
комнатэ

б) пат
в) маса
г) шкаф-дулапа пентру хайне.

Ви тинда ерау куеле,
„кладовка" фрь „поета" ера
фолосита пентру пэстрь
ши пентру мынкаре. Ка о
екстенсие есте франтура,
ка каса мяре се окупэ.
Стынга а спус се

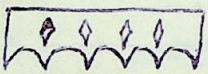
оникуја реатьба, кз ерау мунв
конец ои кась. Весеия
ера дии фер ии рис
лии. Аустсиия кась ера
ре ие, ер лиии ре 4м.
Де конр е фрси конструита
кась. ре ату е фрст
брась мунии електрика.
Ви кимнать ера „кулие".
Стопска е спус кз кась-
ка се пуке онетотреуса
де асупра мсей. Ла
уииде есте перденсуиз.
Аиииуи ре кась есте рии
плопь. Ви кась мари есе
стоит ге ыие уииде кась.
Стоиииуи есте рие фер.
Фору е конструит рис
порете ии лут, деасеиия
ера ии уииде Фору ера

фронтон. Каса е ку
două scaune. Пе două
фронтоане ели екскурсу.
Коса е делегат ку перете
опует ка фрул. Де
асет фронтон есте фи-
гент.



Уметоре кас ели аласт
период есте каса конструи-
тз ан ануа 1968. Каса
е ку темеле ели патра.
Перетий ас конструць
ели кулеаць ели лут

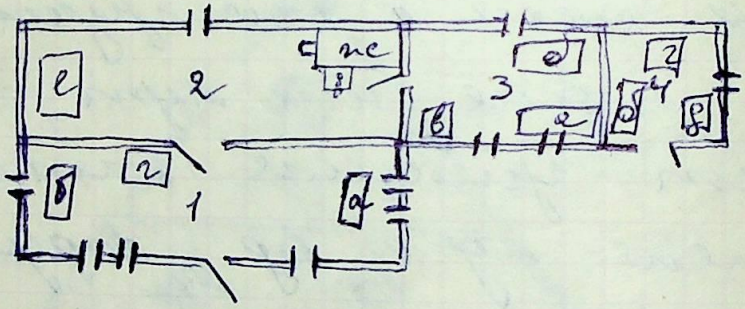
Каса е конструита фără
proiect. E amplasată în
interior. Casa are structură
din schelet. Pe la mijlocul
structurii are ornament.



Toate casele e construite
din piatră și lut.
Atunci când sunt
pictate nu se văd. Toți
este frumos, curățenie mult.
Apoi nu construiesc casă
au montat și lumină
electrică. Pictate nu pot
ce din schelet.

Din arhitectură ei
urăsc este hotar, ni-
meni nu știe. Toate
ce amplasează în interior

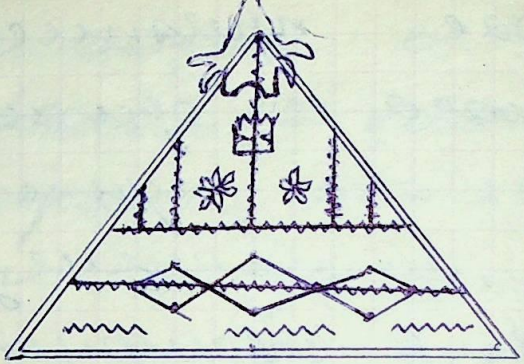
Весела фасонска с
конференция. Ако имаш,
на акордеон или конти-
нуира есте оркестъ о
поиска пенсиру посеб.



1 веранда
2 камера де локуит
3 камера де локуит
4 букатарие

а) диван
б) пат
в) телевизор.
г) маса
д) плита де газ
е) рулан п-у хаине
жс) сооб ши кунтор или
плита.

Ви касоде пряписк
вора мася, се орижиск ако-
ло. Каса ере луиспиця
ре 9 м, ер ланиця ре 5 м.
Верандя е специприка пенру
каселе кей. Ви кяся есте
ши иканя. Верандя
ере „козурск" и е фжуп
дек табіз дек фек. Горуп
е дек скапуре фрупое
вопсипе, ер поорпа е
дек ореф. Каса е вопсипа
ши кофепиу. Каса е
ку реуз скуйтсере ши ре-
ерф фрапгоаке. Каса е
амеуапа ку фрепа спре-
ерум. Е орнаментат
пумай ук фрапгоак.
Орнаменпуре ши ореше
ень се комплекс.



Обиграване

легато де конструкция касей.

Сире дескибре де сатул Комисна ои с. Чобруци обиґеорице ке мулт леи скуде. Конд се конструеште каса ла колиґи касей, ои парте де ресрит се пуне ниште копейґ ши о круце. Дин ге каузэ, бътрыний ніґи мутэ се пастрэ.

Ей сиуе кэ ыса а фрост
дик бэтунсе. вы гя ге
привешти чисе требуе
сэ выгуе пуштуя ык
кэсэ ну екзисть ун обиче.

Конклузый:

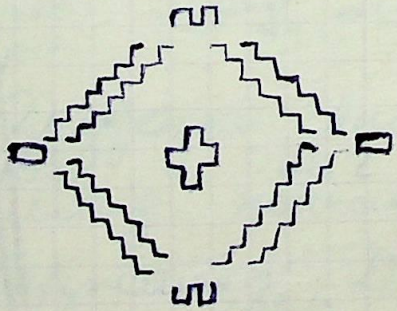
Бектуу очет сат сомет
спегифиче кэсэ пуетсе
ык перфоафе тимпу-
рий. Ку доуэ ори ку па-
тру скуйтсерь. Чел ку
роуэ скуйтсерь предомнеть
Консекветата кэсэфо-
рий перфоафе тимпу-
ри ос кэпсуе дин
супетофере кэлдуе!
тимпа, кимната, кэмоа-
ри кэсэ маре.

Суб оваа реченица ќе
каса се одлуки или плата.
Спецификација е или дел
од куќата е она
комора, ќе ѝ ја куќа-
ѓулуј е она кујната.
Во мојата фа она каса
може се описменува
ќе стоим она комплекс
комарец ќе се нуллите
„плоч".

Ту пренесете мој
тврзеј ис карактеристиката касе ќе
ѝ верандѓ. Кеј ѝ ја
касе вељ се конструи-
те верандѓ, фа се мој
дес е нуллиту „коридор".
Ви пренесете мој
тврзеј ѓтаф ѝ

ксоаме. Деасиме стеиорик
пентру сат есте ка ма-
гсефитата, кинеиекор сиб
окепите ши ои конциуа-
ре фак ун сриеи.

Касе контемпоране
ос конструите ку
мулте камере ши
окупатуре ои огиаз. Еле
сиит бинеите дисрисб.
Ау узоаре ла пиеиме
каси ши ла фереаструе,
фор е агеаи узор.



Агест узор преаминте ла
манастиритате касеиор, фор
есте ши узор мои

(72) компликат. Узорул касей
се фаче ши ля ксоаре.
Узорул се фаче ку ачелаш-
те феличе де кътре мешт-
ерь. Мештерей ис
локаль. Ын прежент се
фолосеск маншетанэ
фрикционор де серви-
цииле касей де десервире

(73)

р. Цэушань
с. Сэиць

информаторий:

1. Чокой Семен Константинович, 1930, бжит., молд., пенсионер, 3 кл. рай.
2. Присакару Савва Иванович, 1914, бжит., молд., пенсионер, 4 кл. рай.
3. Чебан Феодосия Ивановна, 1924, бжит., молд., пенсионерка, некурящая
4. Лунгу Евгения Дмитриевна, 1908, с. Фештелица р-ну Сорокы, молд., пенсионерка, некурящая.
5. Дидоско Анастасия Ивановна, 1922, с. Опач р-ну Хэушань, молд., пенсионерка, некурящая.
6. Перисакэ Дидиман Харалампович, 1946, бжит., молд., 8 кл.
7. Вренчан Ана Куриловна 1936, бжит., молд., колхозница, 4 кл

8. Стоику Федора Константиновича, г. 1938, бълг., маг., 2 кл.

9. Мустяка Василий Иванов, г. 1955, бълг., маг. шофьор, старши медей стеаме

10. Стоику Елена Ивановна 1951, бълг., маг., студ. медей, волунтоар

11. Брескару Мария Степановна, г. 1922, бълг., маг. пенсионара, 4 кл. ром.

! Бенуру. агаста персоаз ом сатул Сашов сынт карактеристиче фоарте пушине каса. Мансорнитата касалф ау фост реконструите ом персоаза контемпоране.

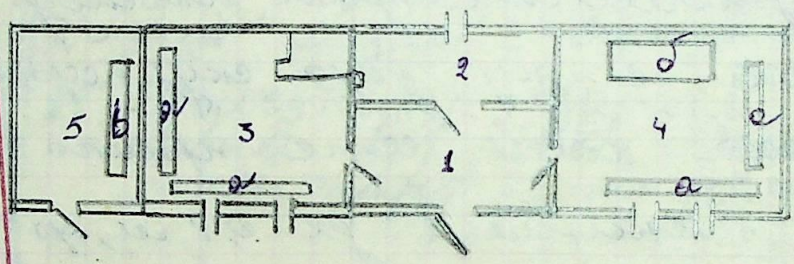
Уна фигура каселе ге се референ ла агаста персоаз есте каса ге аре

lungimea de 16 m, pe lățime de 5 m. Casa e amplasată cu stâlpi în pământ. Fundația casei se construiește după anumite reguli. Casa e cu două etaje. Înălțimea fiecărui etaj este pentru parter de 3,2 m, pentru etajul de 3,0 m. E construită casa din cărămidă, e după fundament. Peretii au grosimea de 0,6 m. Din casă podelele sunt din lut. Se văd urmările unei vechi case.

Vecina folosește pentru lut. Ferestrele au tăieturi în formă de cruci. Deasupra ferestrei sunt

ши обоане прин парте
рин изкутул касей.

Каса аре урмэтоаре
скелеэ:



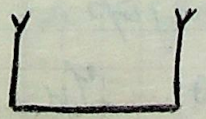
1 тинда
2 „котлване"
3 „камара
4 каса маре
5 поартэ.

a) ланцэ
d) пат ку зестре
b) „есле" пентру аминоане

Тинда ера фолоситэ ка
оаспэтэ де тинерь. Ын поар-
тэ ера ши уна ка пор.
Фодул ера фолосит. Луна
пуцин не пеос пае.

Dim akaretuŋe ok ograŋ
aveŋ ur sayaŋ maŋe Akoŋe-
rit ku stuŋ, oŋoŋ noŋ,
ku ŋoŋ skuŋtseŋe. Ok aŋest
sayaŋ eŋe „shoŋoŋ" ok „shoŋa-
zik" ŋe eŋaŋ oŋoŋsesht ok
ŋoshoŋŋik. Suŋ ok eŋa beŋu,
ŋe ok ŋuŋtsik ŋe 3 m, oŋ
ikshik ŋe 2 m. Vikuŋtuŋ beŋu
eŋa uk kuŋeŋt ku ŋaŋ ok
ŋat ku vaŋ.

Shekoŋik peŋtuŋ aŋest
sat este aŋeŋ, ka ok
kaŋa ŋe maŋe eŋa o
„oŋaikik3" peŋtuŋ kaŋik.
Ea atuŋka ok shekoku
kameŋeŋ, eŋa konstuŋeŋ3
ok beŋe.



Acasta kaca este unikul exemplar din acasta perioada.

!! Katja acasta perioada se refera o kaca ce are fundament patrat si acoperis in patru ape. Peretii ei sunt construiti din lemn. Lemnul este taiat cu cheia in pus cu bucurie. Peretii ei sunt goi, ca si cum, cand. In colturile casei sunt puse bete scurte ce cuc, ca si cum ar fi o casa. De o parte casa e prevazuta cu stupi unde in lemn. In fronton ei casei e un lemn, cel de

ла фунд. Аест фронтон
аре нев ун ла под. Ла
дойа фронтон е конструит
дин скендуре. Каса е амеза-
та ку перетеле ангуст
ла фунд ши ку фаца
ла рясэрит. Ку тоате ка
дин батурэ се сокоте, ка
каса требуе сэ фие амеза-
та ку фаца ла асфинцит.

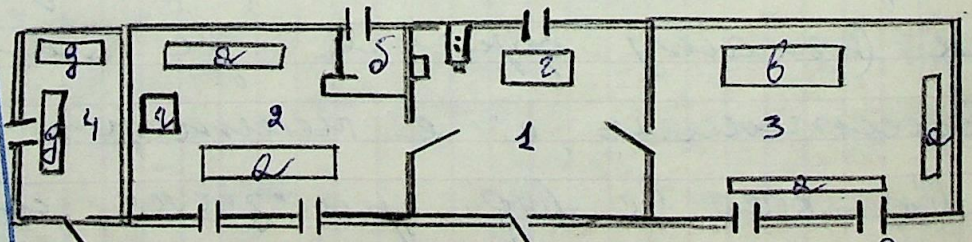
Каса ау конструит о сингурэ
стынжиме ку ансэтоаре кэла-
ретоаре. Ей ау ансуме нумай
ла примеле доуэ ложури. Ансо-
рирул ей фост конструит де
ун (кэрэмидэ) фрынте де ла
фенестреле, ел е пентер.

Ын каса се вэд урмэриле ши
хоарэ касей.

Тоате ора конструит дин

гамур ши ера фолосит ей господин. Ферестреле касей ерау фэрэ обложе, дар ку грэдиний. Ын жур касей есте прикс, дар фэрэ пэрв. Стрэшина касей е ликэ. Весела фолосиц ера дин лут. Гэсдэ ера конструит дин бине ре флоаря - соаремэ, ер ынсэ ку жур, ер подя ера дин нуеле.

Каса ера алкэтуитэ дин трей камере ши о поаць.



4 поаць
1 тинда
2 сыпэ
3 каса маре

а) маса
б) соба, кунтор
в) пат ку зестре
г) маса
д) есте пентру кай

Un casa mare, un tunel
mi un canar era cute
o usa. Ele nu au un
lac stabil, dar se simte, ca
se trebue sa stee la pasc-
unt. La cuptor este
bancuri din lut. Podeaua
este din lut.

Lungimea casei e de 12 m,
er latimea de 5 m.

Din dreapta un gradu
era o parte. Un e un tindu ei.
Acest perete era deschis
ku gratii. Tot un perete mai
era o despartitura pentru
pasari. Un gradu era mai
ca „bordei" - o groapa un
pamint. Bordeiul era acoperit
ku gratii. Aceasta se bordei
era o parte mi hotar.

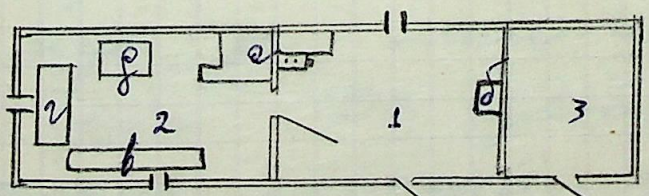
Din această perioadă parte mică a ființei este pusă fundament. Casa e asemănată cu stupul. Stupul e asemănat cu „mușuroi". Casa are două scopuri. Un fiind casei este pentru ținerea ființei strâns. Rolul casei e protejat. Atunci peretii casei sunt ca și podul e construit ca „mușuroi". Trăsătura comună se vede în casă.

Casa e construită de stână. Interiorul ei arată asemănător cu interiorul casei. Ei sunt asemănați. Fundațiile casei sunt construite din scânduri.

(83)

Луминару каса ку ламна
де газ, фи ку луминиș
оржуне дин сău де оаре.
Каса е ашезатă ку фоса
ла рсэрит шi ку пере-
теле ашезат ла фрунте.
Фронтонул ре ла друм
аре о фереастră микă.
Луțimea касei е де 8 м,
ер лунгimea де 6 м.
Acoperișul ăn casă este dintr-
un.

Каса е алкэтуită дин
трei камере și ună anexă:



1 тиндэ
2 камарэ
3 полатă

а) coș, cuptor, plită
б) ușă tindă
ușă odaie, fereastră
ușă polată

(84)

в) ланцо
г) пат
д) лаєс
} дин скандура

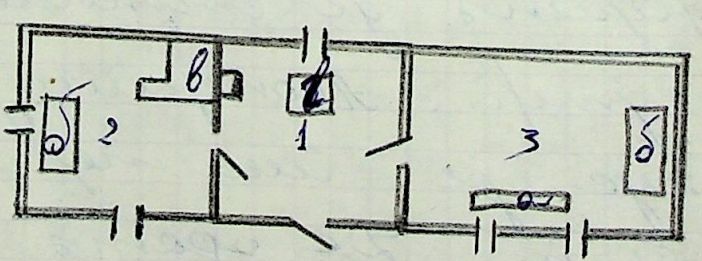
Боята ера фолосита пентру оамената. Ын тимпу се афла уна бетрынэ, каре авя ынэлцимя де 2 м, ер ынэлцимя де 1,5 м. Бетрына фолосит пентрэ пестрэ лемне. Дин ахаринтура оле ограда авэу ун „гоїсер" пентру пуї. Ын ел трэїеск сфынтул „куріяк". Ау ши „харлапе". Ын хамаря ши тимпэ есте икоана. Ун лок стабил ну ера.

Kasa товарший Чобак фаче парте тот дин а часть периодз. Ea e фэрз фрунда-мент. Фереструле ау гра-тий. Перкей сынт кон-струинь дин галур. Kasa фре пуцинь стрэмшиць. E акоперит ку стуф. Апе фарз сэрэтсерь. Гардул ок пэдурь каса ей фа дин подимбей - тэфарь верде. Бодина фа конструит дин бине лемне. Kasa а фост конструит де стэнжень, фэ-рз акуцие. Акоперишул фа пус пе шиндрилэ дин сат. De одать kasa a фост акоперит ку пае. Фронтоанеле касей

сынып дың конструк. бөлмесі е орналасқан. Бөлмелер былай орналасқан.

Ең алдымен кіреберіс бөлмесі, ол ұзындығы 3 м, ені 2 м. Бөлмеден бөлмеге кіреберіс арқылы конструктор пәнінің. Касса арқылы құрылғыларға ауа келеді. Бөлмесінің көлемі 10 м², ұзындығы 4 м.

Касса арқылы ұрылғыларға схема:



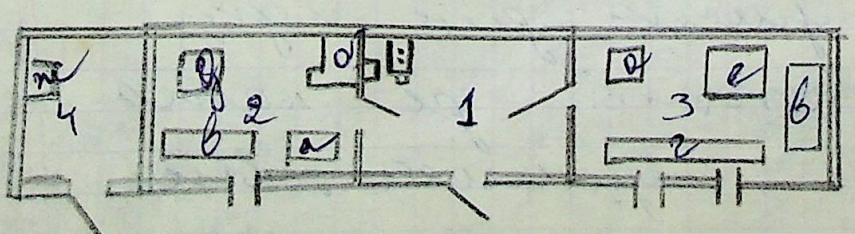
1 тиндэ
2 кинарэ
3 каса мәре

а ламы
в пан ку зестре
в сөрэ ми кутобэр
г маса

Г окиндэ ушине ку „клиника"

III Карактеризара периодей а трей ам сло мнем ку о кас конструкта ос анер 1951. Кас ре фундамент. Ачет фундамент е окс ре ла кас веке, каре а анарим-кут пзимисмор. Терцей сыб конструкцыб дис гамур. Чамур-ри е пус ос доуз ронодус. Ачой ыс сус кас- е конструкта рис „кирпич" рис лут. Ачет кирпич ос мис ревзрек ос мой умор. Кас ре „козырек" мре. Ел есте стрипсемит ре стоичь рис мемс. Суб стрипсмит есте пусть рис лут тот атыт ре кать ка ми стрипсмея. вис

Каса кауз (~~редать~~) а
фост трас пулиз електрик. ын анул 1965. Каса
а фост акоперит ку
одае дябе рын шиндрилэ.
Аесте одае сынт фрумоасе
ын сат. Каса аре доуэ
камэрь. Лэнгэ ын каса
ерау рэмэшицэ. Ларгул ка-
сей есте фолосит. Ын
каса а весь гинерале ын
кэрбуне. Каса а фост
конструитэ ку кэрэмидэ. Ау
акоперит каса меистерий
рын с. Фрэсинеций, р-ул Сувораў.



(89)

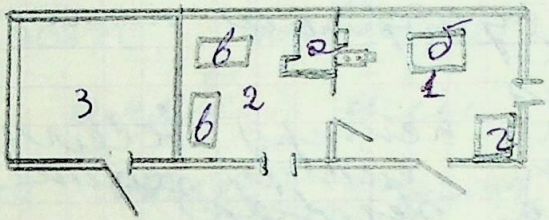
1 тинеря
2 кынара
3 каса маре
4 поата

а маса
б сорэ, рутор ши пяпэ
в пат
г лампэ
ă рулат пентру весел
ъе рулат пентру ъоаме
ле гума бенуцуй.

Бенуц е офис сэ поатэ ши континуэ май денаинте ын „поатэ" е офис ши „гуа ля мор". Пентру бенуцуй е ной пэтуре. Луминя бенуцуй ере 3 м, ер лъмя ле 2 м. Лампа фолосит пентру конструкция каси есте тинкул.

Дупэ аша ам ажуне 1972 е фост конструкторэ коалэ. Ей реалиса ре стрэмоша ку поарэ.

(90) Схема ксерокса:



1 буктырме
2 камера
3 плита

а – сабэ, кутюр ше пиеть.
б – пас
в – пат
г – рулан пентру весть

Хепта ера фолосить пентру аминаре, вкопиле ын, кась ера кутюрул, апой а фост стрикат ши конструит ын ксероке.

Ын жюдэц дескиеле май ера ше о комитерясть ын сюс скоцэрь пентру гюнь. Ун стрэин пентру

(91)

лемне ши путинуре.
Фронтоане ле касей ши
ксоаей асынт рин скоарурь.
Ын вэрфул фронтонулуй
есте кошк ун кукош.
скулптат ын лемн. ла
фронтоане ау кошк о
ферестрэ мик. Пе фул ксоаей
есте фиксат ун гонфэрне
стрымтей касей ау ун
„харман". Ана есте адус
де ла фынтыне. Пардул
а фост конструит рин
скоарурь де о камэрэ рэ.
Пэрцо ера конструит
рин агелеле скоарурь.

О алта каса две части
перпада есте каса тов.
Петканка. Ея есте конструи-
тэ ин анул 1967. Каса
аре тенинэ. Перенай сынт
конструите доуэ гамуре. Ка
каса ей фие интрепитэ.
Каса аре доуэ скунтере. Ей
аконерите ку апэ дин
пинет, куентрате дин
с. Александровка. Каса аре
стрешинэ ши пэрнэ. Стре-
шина е интрепинсэ ре
стинэ фурэ фиерамит.
Лэнжэ пентру каса ей
дин пин. Каса аре лун-
ъимя ре 8 м, ре лэцимя
ре 5 м. Каса е амплатэ
ку перете динтрэ ле
друм. Фронтокул ре ла

Врем ore „гердак" ем
скидурь ре лемн, ге вине
окафора кясей. Ла ел се
сце не скърв. Каса е
мрикать ку мрнеч електри-
ка, ге а фост трас ре одаба.

Дем акаретурь ин огяда
ау о кясе, ге се афла
ин парть дин дос а кясей.
Вн ея ау трект пнс а
конструи каса. Апой ера
фолосить, ка пать пентру
ачнма ле. Алтурь де каса
есте „бегун". Бъркнгул е
дин лемн ре пятра. Лун-
гнмея бегунуй е де 6 м, ер
лъцнмея де 4 м.

Гердуя ера дек сакнем,
пентр ку авеу. Де
урмъ ау конструит дин

скандурь, ер поарта дек фер.

Каса ере патру камере. Скила касей п'ам путут сто фак, реаярея каса ера окупеть, ер кмиле ла стопина касей, ге ера ла цуру.

Дин каселе геле май ной фяге парте каса конструи-тэ ын анул 1978. Каса ере фундамент дин петрэ. Перцеи ос конструць рыс кокиль де пятрэ. Фебра куеирата де, ла Заим. Лунгсеия каси е де 13,4 м, ер лэцина де 9,4 м.

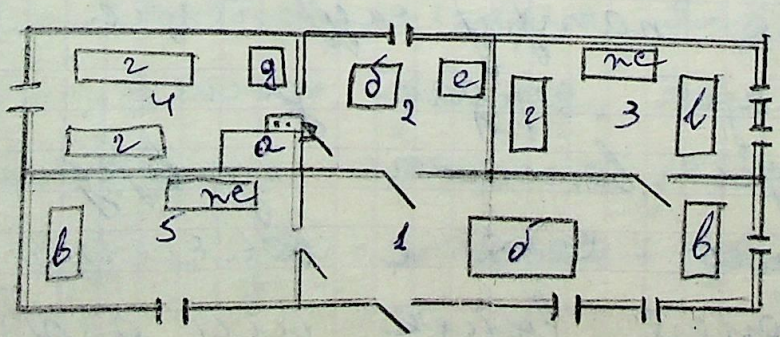
Каса е конструита фоарте
практ. Е акоперитэ каса-
ку олане дин цигэрэ. Оа-
ле сынт фиксате де пере-
ций дин сат. Каса е
конструитэ ку кэмэ. Ако-
перишул е фэкут де пае;
терий дин сат. Тоате каса
е фэкутэ ын господэрие.
Ын фаца касей есте
„зокэлик" дин тэблэ де
фер; е футе де ла
каса де дескидере дин
Кэушень. Каса е аезатэ
ку перетеле спре сут ла фрум.
Ев аре патру скэриоаре.
Каса аре „гердак дин
скындурь вопсит ку верде
ын алб. Каса е вопситэ
ку вопся верде ын алб

ви одаја пзмеђу е гимнастичка ви одаја ући де которе есте пресеч ку гибеч.

Геометрискі касеј ће фигашкаць ку мић одиђу де мештерић дин сат.

Ана есте адуса ре ла фрижтыка, дар тотуш ау трас кондуктă ре ана ви одаја, дар еле ку лукриза.

Каса е компусă ку чинч камере.



(97)

1 веранда
2 букатария
3 каса маре
4 дормитория
5 камера

а) собэ, плиту сау кунтор.
б) маёу
в) диволе
г) пантуфь
д) телевизор
е) лабуда
пс. дулай пентру амбрякшиле

Бореле не псое сынт дин скындурь. Ын каса маре поделе сынт дин чимент.

Дин акаретуре ау ордэ май есте ын о касэ, ле се конструеште акум. Ле се конструеште дин кирпичь де лут. Апоу дау скурчсэць. Е акоперит кэсоая ку арцезе. Ын кэсоае вор фи доуэ камере сау бэя.

ви класе ва фи куптор ши плита.

Суб класе се фаче бекуя, ге фе кунтиша де 3м, ер лунгиша де 3 м.

Дупэ каса, мой сете ши ун спаю пентру пэсэрь ши анималэ.

Гарду е конструит дин скындуре, ер поарта дин фер.

Обигеюрь легате де конструкция касей:

Се спуне ын бэтэрие, ка не тенем я касей се пуне урмэтоаря де урсу, ын тоате конструиле касей.

Се креде, ка рака трансформа-
ре се вор реглия атуси ла
каса, ле ва мерге рау
стрикциор.

Вкалите ре а оксена
конструкция каси ампрун
вас се пун 3 пахара ре
апа рака 200 г. Апой се
пун о шкоаля ку фаина ок
пос ре асупра апей. Се
ласа пете пасте. А
доуа зи се инсоара рак
ку апа, рака волуми апей
се мэрите атуси „ва
мэрге ок каса!"

Деасемеа се креде ка
каса требуе сэ фие ку
фаина ла ануе. Тоткай
атуси фрамиля ва фи
фрегиент.

Кынд каса „се поднеме" ын колеџул касей де ла ресрит се фаче о „грамадоаре", унде се пуне о каждеа, бань сау о монеда. Апой се апасэ „Домнул ажутэ! Сэ не мэрэ ын господэрие". Апой ынкэ копейь (ка) не тэкеле. Дупэ аваста греутэцей тот стау ла масэ сау тоцей дупэ аваста се очине конструкция касей.

Дупэ обичеу примеле ын каса ынтрэ соцул сау соция, дар ел ну прэ се пэтрунде ын преоцие.

Конклузий:

Аналізând arhitectura popularǎ din satul Sâmbǎ, am ajuns la konklusia, kǎ am prefamiliz kasele ku două skurgeri kase ku patru skurgeri sânt frapante pentru mine. Kasele, în marea majoritate, se aktualizează în trei kamere: tindǎ, kamarǎ mare kasa mare. Adesea e adǎugat un prispor. Bucătăria se konstruieşte altundeva de kasă ku gurile din spate, din pricina kazanului din kare se alimentează kasa ku apă.

pentru acest sat sunt
semnificate „dușmănoase".
pentru amănunte
ele amintesc om casa în
mare. Ele-s construite
din lemn

Deasemenea semnificate
sunt și ele în
unele superstiții mai vechi
e om tinde, pe când mai
bătrân e om scade.
Casa mare nu e oricât-
de.

Un periodă contemporană
e mărită prin
colonizări om case mai
mărite arhitecturilor om
orașe. Sure deosebire
se periodele timpurii
ale periodă târzie cas-

не се конструисе један
изглед.

Атом пентру перпендикулара
тврдњи, кад ни пентру
неке тангенсни сечи
онеморфне „перфакурнеле".
Ви перпендикулара тангенсна ела
ерау конструисе онеморфа
касеи. Ви предсет ела сечи
конструисе ви онеморфну
касеи.

р. Чимишлия
с. Сагайдак

Информаторий:

1. Земурка Яков Дмитриевич, 1920, быт., мол., пенсионер, некрестьян.
2. Бытка Емануил Федорович, 1921, мол., быт., пенсионер, некрестьян.
3. Сафарер Варвара Никитовна, 1916, мол., быт., пенсионерэ, некрест.
4. Ботнарь Александра Тодеревна, 1910, мол., пенсионарэ рён с. Сурик, р. Чимишлия, пенсионарэ, некрест.
5. Бумага Петр Иванович, 1903, быт., мол., пенсионер, некрест.
6. Пакорика Степан Атанович 1912, мол., быт., пенсионер, крестьян.
7. Петров Николай Иванович, мол., быт 1943, студент.

8. Мелеев Ефросинья Дмитриевна 1931, быт., мать, пенсионерка, 4 км.

9. Дубина Мария Сергеевна, 1945, мать ученицы 9 кл. с. Городейка, р-ны школьников, 8 км.

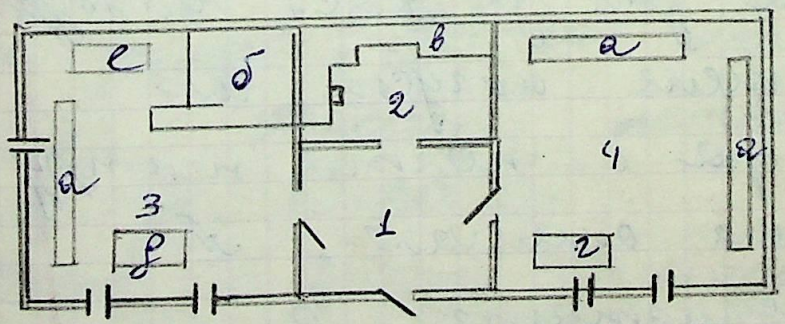
10. Гедрюс Мария Антоновна, 1916, быт., мать пенсионера, 4 км.

! Каса че а фост конструита ои анул 1890 се реферэ ла перпода витиоа. Каса е акоперита ку тиндиле. Ве фрама касей есте пристэ че аре дименсиа де 0,7 м, ар лэцимя де 0,6 м. Шандрамаа касей е конструитэ дин скындурь. Ео е спрейнитэ де пасе стылпь. Брина е конструитэ дин гапури.

Каса аре пристэ микэ, ои пеуря касей. Перций касей ос эржуть дин пуне „бэтуте ку пут". Каса е фэрэ фундамент.

Каса ау конструит-о ачиуць стэпынии. Ла ако-

(107) Перите ду висит лентерий
ден сат. Ви тиндэ ней
ви коса ја мере подул
е ден скандуџ, дар ви
кимпуја ней ви кламја
подул е ден муј. Викнера
подрејд ера фолосинд ви
гасподрие. Поделе ви кас
ерау ден муј ви кас е
веде „кадуја" ней „ушиџеле".
Коса ера лунгиндэ ку
„окаш". Лунгимја кеј е
де 12,5 м, ја ламја де 6 м.



1 тиндэ
2 кимпуја
3 кламја
4 коса маре

а) лавеџ
б) собэ ней кулоар
в) бобэ
г) сандук
д) „кадеа"
е) маш

Dim akarétură ón oradz
avém un „bet" cnaut ón
nzmánt. De acúma betúma
ére un cárn konstrúkt
dim ndele „bétane nu
nzmánt". Betúr ava
lungimea de 6 m, er
lárgimea de 5 m. Ón
partea dim doe a,
kasél este un cárn,
a are un lung kolúr
ku kása. Acest cárn e
konstrúkt dim kamén.
De la dl de kása ólbur
de pretéle kátuse ál
kasél ére o polta pentru
nzsrle mi animále. A
doua jumátate a
podúl ére fárdzet
pentru plávs mi „plevúsc".

(109) ви каса море ли ок
кимоја сте кате о куле.
ви гиндз сте уиз ла
пор ала куштиуја „облок".
Собз ну е ушта ку
пдуд. Бајта ре сус а
собиц е пуштз „подуд"
собиц.

// Кзтуд дгастз периодз
фаге парте каса конструибз
ок ацуд 1926.

Керецкиј касеј ок конструиць
дик гамедр. Стелиаја каса
ку дре. Керецкиј асиси
гаць ре 20-30 гш.

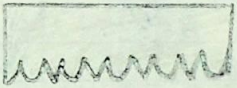
Каса а фрст конструиць
де стзтиць. Кштерецкиј
ду акоперет каса цуцкиј.

Ей сынт фрейтмарь ди сайт.

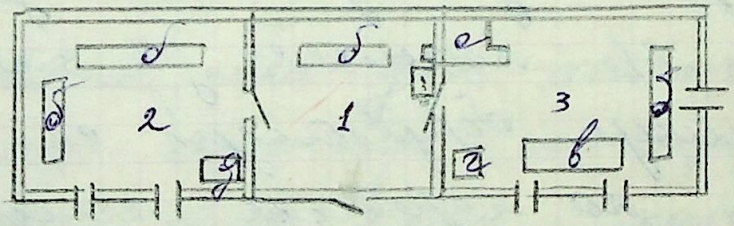
Годи кайй е конституит ди лут ин ку скондурз. Де о рата е фрат конституит акомпанйат не урлз нус годи. Годинн ос кас ерау ди лут. Керинй ау фрат текунс ку лут ку пае анай ку лут ку бэнар. Анай керинй ерау вэрунс ку бар ку нинн. Токмай рейз агя кас ер вэрунс ку бар курат фрэз сынт.

Лунгсинн кайй ер инсте де 8 м, ер ласинн де 7 м. Кас аля пунсз ин стынт вклинсинн пунстей е де 0,6 м, ер ласинн де 0,8 м.

Шандрамаца кей е рин скандуръ. Каса е окупи-тъ ку табъ рин фер. Каса ре пеър инкасеъръ ре фолосеск ын скандуръ.



Каса ре урмъторъх скене:



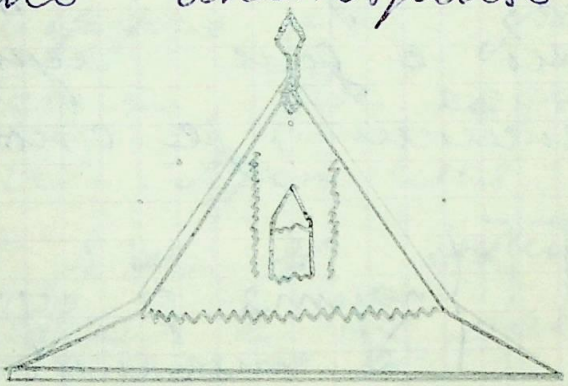
1 тинда
2 каса мъре
3 кэмэрэ

а) собъ сау куптор
б) масэ
в) пат
г) „блидар" не перете
д) „сундек" мик.

Ви оуодз мяй авеу о
ксеае пентуру а пряяти
букателя вара. Ва ера
конструеть дин пуеле
бятуте ку лут'. Деасемеа
авеу ун „окоп" пентру бой,
кай ш. а. Авеу о „полз"
пентру ивеуе.

Суб каса е конструит
ун бордеи ку пуцинеле ре
5 ле, ер лящиме де 3 ле.
Бормитеу бордеиеуй се
офлз ла перетеле инуеб
ка каса. Бормитул е конструит
дин лут. Каса ера луми-
нать ку лампа ку газ.
Фрактоанеле каса сынт
дек скиндурь ку пеуини
ориеминт. Фрактоанеле
ку кыте о фереастрэ мика.

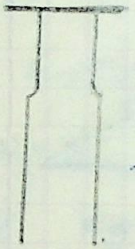
Ъгъл на фронтон куќи, ко-
ето есте ъгъл на под-
ови тавани. Частта коя
опирането ѝ е фронтона ре-
ъгълна конструкция.



Опитъ коя дем частъ
перпендъ есте коя конструкция
ови акум 1931. Коя е конструк-
тъ фърма пиластри. Стъпъ е конструк-
дем кърт, перпей на комърка
сонт пуса беше да фрогафия-
сафремъй. Стъремен сонт
дем кърт. Лъшнаду коя
ку ъгъло ку тъз фъ ку
опаш. Коя е конструкция

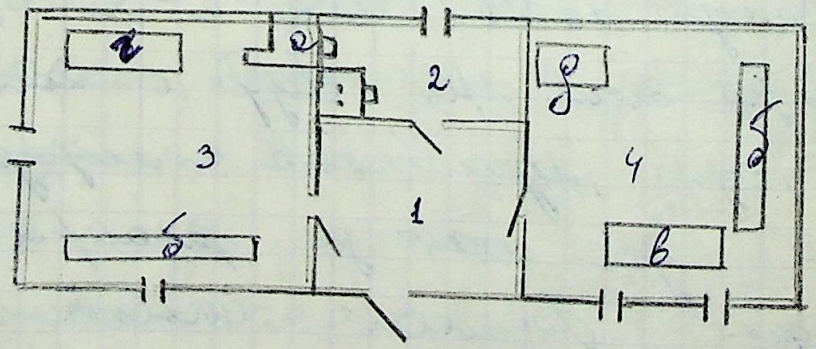
ку „кинеме“.

Каса ре прист рик
нут, най харект рик
„кирнеч“ рик нут. Шандра-
мата каса е рик нут,
Ea e стрептинит ре стикле.



} партия ре сус
а стикле муј

Каса е дизајнирт рик
натуру камере:

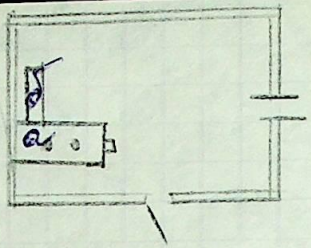


1. тиндр
2. кинеруз
3. кинеруз
4. каса маре

а/ сабо ли куптор
б/ лашэ
в/ мясэ
г/ пат
д/ „сундук"

Ви жыпрусэ есте ун „бюро" не перете. Ви кас есте о „кремэ". Луксимя кас е ре 8 м, ар лышим ре 4 м. Каса е ку патру скэунерь.

Дин акоперишь ши одаэ авем ун „бет". Ел се афла лынгэ ре кас ши нимене. Бырлигул ера рэи керпень ре пат. Ви одаэ май есте о бюкэтэрие, акоперит ку „шиндрилэ". Ласэ бюкэтэрия е фэрэ под. Ea е ку роз скэунсерь. Ви бюкэтэрия есте ун „котлон" - пыне ла бэрбэ.



а) плита
б) хорнул.

Ве пере есте о помеш пумита „лисьок"

Гарду ера конструит ди бене скурте, амеана вертикал ши оистрите. Форта ера ди скандура

!!! Карактеризаря персоаджей а трей пи с. Сагайдак ам сё оичеч ку о каса конструитэ пи анул 1946.

Каса датэ тимпия ку фрэ. Перетий сынт конструиць ди куртиць ши лут.

А фост акоперита каса ку „шоклетсе" де пепушой.

Каса ера пресэ ын фаца касей. Вязыниля ей е де 0,5 м, ер лэцимя де 0,7 м. Пресэ ын пеурул касей ну ера.

Каса ау конструит-о сенгуре стэпыней. Мэнтеуий ау пус подул. Ей сосеск дин сат.

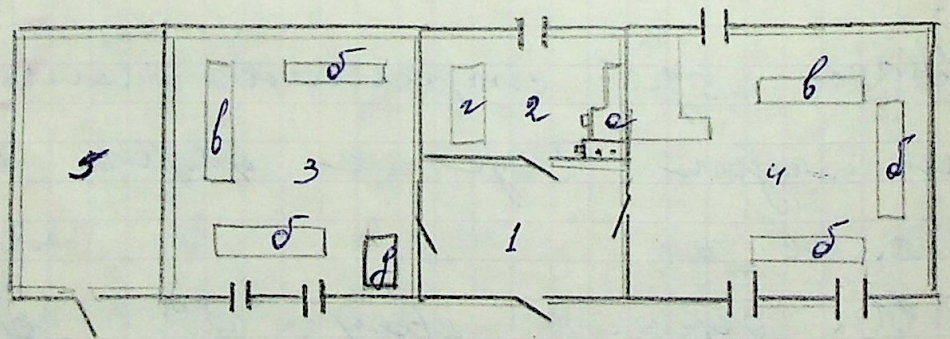
Каса ера мэрмынтэ ку пэмынт, потонеле ши мурмынаре.

Каса ера стрешинэ лимэ дин лут. Дофеа фэрэ етаже.

Ын орашэ авем ун „бец". Гырмэгря е конструит дин лут. Бецул ере лунгимя де 4 м, ер лэци-

ия де 3 м. Ви офиф ѕ ѕи
ера о „контирля" пентру
пари. Са ера окопериѕ
ку пас, рар конструиѕ
ѕи скиндуре. Тот ѕи
офиф ѕи ѕете ѕи о
„бѣиѕ" - бухтярие де
вара. Са ера окопериѕ ку
стуф.

Каса ера „инзестрѣ" ку
скень де порумбей. Боарѣ
ну ера, дар ера о кърпуиѕ.



1 тинда
2 кнезуиѕ
3 каса маре
4 кнезря
5 спай - депозит

а/ сооѕ ѕи куптор
б/ лавиѕ
в/ пат
г/ маѕ
д/ „сандук"

ви типэ есте уна ка пор - „обок". Каса се викиде ку „клямэ". Пориле ши коаса сынт дин лут. Ви конструя есте „блидаж". Ви каса маре ши ларгэ есте икоана, фор ка пе ере ун пик сиабэ.

Каса ере луминоасэ де 12 м, ер ларгэ де 5 м.

Каса конструитэ ын анул 1961 тот фаче парте дин ачастэ периоадэ.

Каса ере тэмэчитэ дин пэтрэ. Ферестре сынт конструите дин „керамиде" де лут.

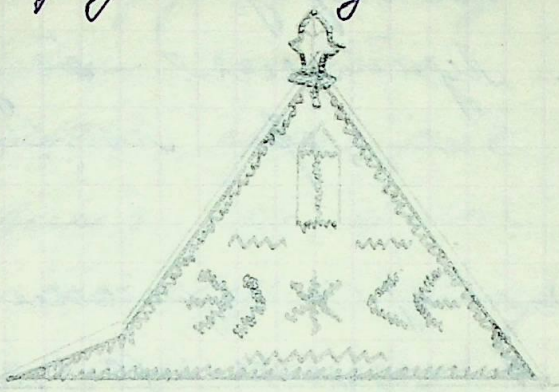
Каса а фост конструитэ ку ажуторул клэчей.

Подул е фост конструит
де мистерий дин сат.
Каса аре престе ку стълпи
ши стрешини. Дар шин-
дрила ну аре. Преста есте
„скандурит" ка маестрите-
ле ей. Агаста е каракте-
ристик пентру каселе
конструите ин ачесте
ани. Преста есте скандури-
тэ, ка сэ ну сэ се фисе-
пяскэ.

Подул касей е конструит,
дин лут. Вкэперя подулуй
е фолоситэ ши гостодэрие.
Лемнул ла май фолосит
пентру конструкция касей
есте пентру дой стежа-
ри ши сэлкымуй.

Фронтоанеле касей ясит

конструкцие дин скандура.

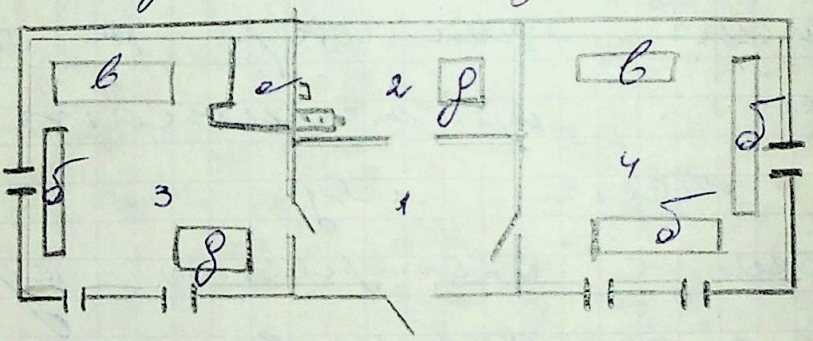


Нумай фронтонул ре ла фуга е фигуратиат ын ачест мод.

Каса е ахоперита ку оале албе, фэкуте дин (оале албе) тиглет ши киши. Ерау фэкуте де мештерий дин сат. Ферестреле ау гратии. Дин ахоретуре ын огрэдэ сте о „поеницэ" пентру пуй фэкуте дин „кэрнец" де лут. Деасупра ерау ун „бер", горнитул карэ

(122) ера конструит ръ-
нит. Дължината бетреей
е де 3м, ер ширина ре
2 м.

Каса ера дължина ре
10,5 м, ер ширина де 4 м.



1 тинд
2 хъмърдиъ
3 камара
4 каса маре

а собз ши куптор
б пайеа
в пат
д маса

Ын тинд се афлъ уша
ла пор. Ын камерле де
локуит есте кате о

(123)

иконата, фр са ду фре
ун як спабим.

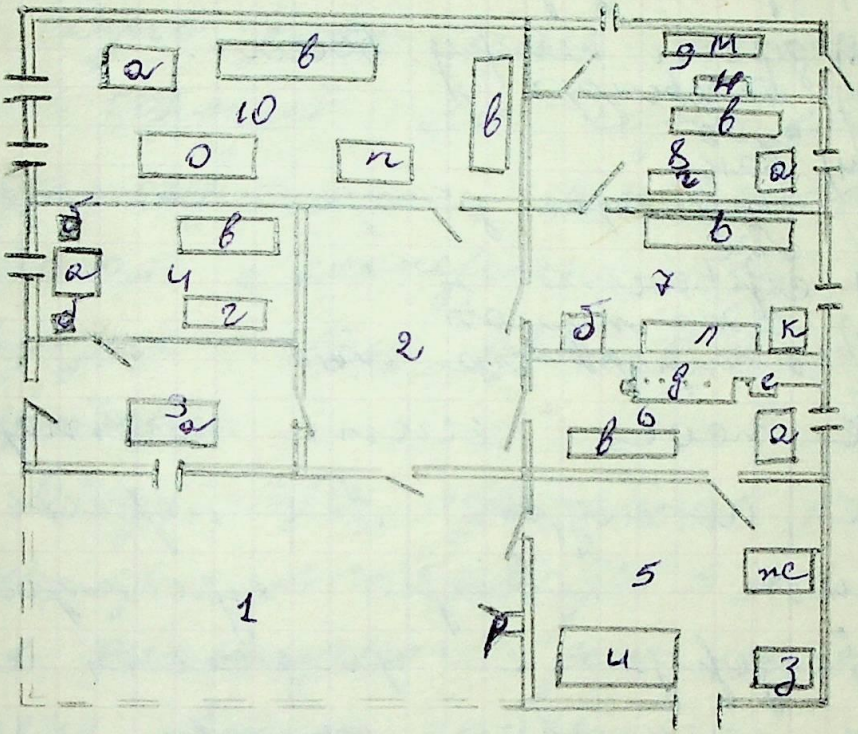
Гоудуд ера рим ескив,
не ушиз а фрост конструкт
рим скоидуд. Гоарда ла
фрм е рим скоидуд.

Касим конгенгорасе,
конструите ош ушти-
лий ачв нот фр ренре-
зентате ушис каса
конструитз ош ачул
1978 Каса фре тешиле
рим петрз де ленгтиз ре
1 м. Каса е конструитз
рим кзрдиндз рошие.
Каса а фрост конструитз
ну клакз. Ла конструите
ау луат парте шес

министерий обштиналь. Каса е акомпания ку ардезия. Лунгимя касей е де 15 м, ер латимя де 10 м. Каса есте инин-тунтэ. Ферестреле ши уштиле сынт вопсите ку вопсеа албэ.

Каса е конструитэ ку проект. Де ла проект ну сау абэтут. Де кэтре антрепренор каса аре пардосеала дин скындурь. Дескиderea ла каса есте „упре" пентру скуртерь дней де ла акомпаниаторь. Каса аре патру скуртерь.

Каса е алкэтуитэ дин 3 камере:



1 веранда десна
2 коридор
3 салон за пушење
4 камера за лукру
5 бувљарница
6 бувљарница мала
7 гардеробер мушкарци
8 гардеробер конобари
9 бар
10 каса мала

а) сто са столицама
б) етажера
в) диван
г) фотеља п-ч кожна
д) плакар са вратима
е) полица
пс) плакар за одећу

з) фрижидер
и) орган пентру весела.
к) телевизор
л) собэ
м) бань
н) етажера де перебе пентру бде
о) сервант
п) масэ тумбэ
р) ситуарэ ла бет

Де псое сынт дитерминате палясуль. Де персь сынт ковоаре куентрате. Коридорул е фолосит ка лок пентру трекере.

Дин акомодуры ши аранжаментеле о „бонкэ" ши се конституеште акеле. Фиекаре сынт конституите дин кынтеце де лемн. Е акомпанията ку ардезие ши доуэ скулптурь. Бонка ва авя трей камере: бучэтэрия, фумиторул ши

веранда.

Două case mai este un grajd cu coteț unde este cuptor mic lângă. Grajd e construit cu grădină mică și o singură ușă.

Bețe are lungimea de 8 m, ar lățimea de 5 m. El e alcătuit din trei camere. Prima cameră e folosită ca depozit, a doua cameră pentru ~~(bănuțe)~~ fructe conservate mai mică, ar a treia cameră pentru bucătărie.

Ograda e împrejmuită. La fereastră este grădină. Gardul e construit din scândură ușă, ar poarta e din fier.

Обичень

летате де конструкция

касей:

Ви сатул Сагайдак ла конструкция касей се дойся урмторул обичей. Ви тоате конкурсиле касей се пуне бань. Деосебиря ин тоате конкурсиле пуне кате о каждеа апаресе, ня-кя де урму ши тъмье. Се мей пуня кабе о круге ин Гоате конкурсиле. Дупя ге каса е гата конструита ин вьерул касей се пуне о круге ши де ея се лягэ ун прозон. Аест момент е спектрик сатулуй дят.

Дупэ аста тоць мистерия
сэу мэнынкэ ку коте ун
просок. Коса сэ сэртиш-
тэ. Принцу пи каса
коуэ онтуэ пэрынтэсэ
стэпынирэ. Конд онтуэ
он кас сэ ду о нкоянэ
ши о поке ку сэре. Сэ
онтуэ принцу рсоарэ сэ
принцу ду онгенунт а
пуне тинтия касэ. Ла
каса коуэ сэ фрамизэ кась
ре сэрбэтоаре. Ши ла кась
сэ онкинэ колоць сэи мунт-
кэрь ла фэнцэ, ер ў „поль"
ла дэрбань.

Бы прэсит обицеол
сэ редус фоарте мулт.

Конклузий!

Бетру перијоаре тим-
пурие сынт карактерис-
тиче касе ку патру камере:
тимпа, камрица, камара, каса
маре. Ын камрица се
адэ пыне ши гура
куторулуй, ер ын камара
се адэ сабя ши куторул.
Ын камере сынт „кулме"
пентру жэлэне. Спечифик
сатерией есте адэл ка
ынкэпэ конструкция олтуре
де кэс се пуне пыне „башка".
Ын принчипе перијоаде
предоминэ касе ку
патру скэрпэне акоперите
ку „шиндрилэ". Ын ании
30-60 ай перијоадей конем-

(131) порядок дифференциальное
уравнение функции.
Де функция предполагается
фигура геометрическая или
иерархия. Най адес хуманоидный. Е форме богат
функционал структурен.
Математата касатор дин
ягаста перспада ау прилив
ку стилль.

Ви дней 70-80 де окуп
перспективи комплекс се
изучите. Дескиене се
изучите ши перспективи ар-
хитектурилор дин оградь.
Тот най мулт се
ароните вена стяска де
вена де ла фрам. Ла
касиер контемпоране, не
выгоры экспериментулей е
виктория о скульптуре орна-
ментата фрумос.